



Europass Avusturya | www.europass.at

Türkisch | Türkçe

NE YAPABİLDİĞİNİ GÖSTER!

Europass

- Avusturya ve Avrupa'daki iş piyasasında iş bulmanıza yardımcı olur
- Öğrencilere ve meslek sahiplerine hareketlilik sağlar
- Eğitimi ve ekonomiyi birleştirir

Europass nedir?

- Europass, tüm Avrupa'da aynı formata sahip ve iş başvurularında kullanılabilen beş adet belgeden oluşur
- Europass, tüm Avrupa'da yeterlilik, eğitim ve öğretim deneyimlerini karşılaştırma imkânı tanır
- Europass, yetenekleri açığa çıkarır ve kabul görmeyi kolaylaştırır

Europass kimin işine yarar?

- İş arayanların
- Eğitim alanların, öğrenim, yüksek öğrenim görenlerin ve çırakların
- Eğitimcilerin ve öğretim görevlilerinin
- İşverenlerin
- Eğitim kurumlarının



Avrupa yetenek pasaportu

Avrupa yetenek pasaportu, yeterliliklerinizi ve yeteneklerinizi kapsamlı bir şekilde gösteren bir elektronik portföydür. Avrupa yetenek pasaportu sizi şu durumlarda destekler:

- Yeterliliklerinizi ve kalifikasyonlarınızı göstermek
- İş veya eğitim kurumu aramak
- Yeterliliklerinizi değerlendirmek

Europass online editörünü kullanarak dil pasaportu, sertifika eki, mezuniyet belgesi ve sertifika suretlerini ile çalışma belgelerini tek bir

klasör haline getirebilir ve Europass özgeçmişinizle birleştirebilirsiniz.

Daha fazla bilgi için:
www.europass.at/skillspass

Europass herkese açıktır. Europass belgeleri birbirinden bağımsız olarak veya birlikte kullanılabilir. Bunları kullanmak serbesttir ve herhangi bir masrafı yoktur.



Europass Özgeçmiş – CV (Curriculum Vitae)

Europass özgeçmişi standart bir formata sahiptir. Eğitim, mesleki deneyim ve sosyal beceriler, elektronik veri işlem bilgileri ve dil bilgileri gibi becerilerinizin anlaşılır bir şekilde ve açıkça ifade edilmesini sağlar.

Avantajları

- Kronolojik ve esnek format
- Yabancı dilde iş başvurusu yaparken yardımcı olur
- Avrupa'nın her yerinde kullanılabilir

Europass özgeçmişine nasıl ulaşabilirim?

Özgeçmişi çevrimiçi olarak 26 dilde doldurmak mümkündür!
www.europass.europa.eu

Taslaklar, talimatlar ve örnekler
www.europass.at/lebenslauf



Sosyal beceriler Şunlar genellikle çok önemlidir:

- Takım ruhun var mı?
- Başkaları için bir şeyler organize etmeyi seviyor musun?
- Yaratıcılığını kanıtlayabilir misin?

**Europass
Lebenslauf**

Angaben zur Person

Nachname(n) / (Vorname(n)) **Zwettler Martin**
Adresse(n) **Feldstraße 42, 3025 Arbesbach (Niederösterreich), Österreich**
Telefon **+43 2813 - 07 123**
Fax
E-Mail **martin@mail.com**
Mobil **+43 650 - 123 45 67**

Staatsangehörigkeit(en) **Österreich**
Geburtsdatum **31.07.1978**
Geschlecht **männlich**

**Gewünschte Beschäftigung /
Gewünschtes Berufsfeld**

Berufserfahrung

Datum **01.07.2004 – 31.12.2008**
Beruf oder Funktion **Office Assistant**
Wichtigste Tätigkeiten und
Zuständigkeiten **Assistant Marketing (Homepage, Pressekonferenzen mitorganisieren)
Eventorganisation (Schaubühnen für Animation)
Heimtextmanagement (Bestellung von diversen Verbrauchsmaterialien, Wartung Folgeroll.,
Verteilungswesen, Zuarbeitung, Lohnverrechnung
Allgemeine Büroarbeit)**

Name und Adresse des Arbeitgebers
Tätigkeitsbereich oder Branche **Innovationsagentur GmbH, Franz-Josefs-Kai 1, 1010 Wien**
Projekt- und Verantwortungsmanagement

Datum **02.07.2002 – 31.07.2002**
Beruf oder Funktion **Office Assistant**
Wichtigste Tätigkeiten und
Zuständigkeiten **Mitarbeiter in der Abteilung Kommunikation
Office Management
Assistant Marketing**

Name und Adresse des Arbeitgebers
Tätigkeitsbereich oder Branche **Sparkasse Zwoettl**



Europass

Dil pasaportu – Language Passport

Europass dil pasaportu, sahip olduğunuz yabancı dil bilgilerinizi ve dil deneyimlerinizi ayrıntılı bir şekilde ifade etmenize imkân tanır.

Dil pasaportu kendi değerlendirmenize dayanır. Burada esas alınacak ölçü, diller için geçerli olan “müşterek Avrupa referans kapsamına” ait altı yeterlilik kademesidir. Bu ölçü “yapabildiklerim” olarak tanımlanır ve şu şekilde sınıflandırılır:

- **Anlamak:** Dinlemek ve okumak
- **Konuşmak:** Konuşmalara katılmak ve ilgili konular hakkında konuşmak
- **Yazmak**

Avantajları

- Dil becerilerine tam ve farklı bir bakış açısı sağlar
- İşverenler ve eğitim kurumları için net değerlendirme yapabilme imkânı sunar
- Tüm Avrupa’da anlaşılan yeterlilik kademeleri sağlar

Europass dil pasaportu, Avrupa Kurulu tarafından geliştirilen Avrupa dil portföyünün bir parçasıdır.



Europass dil pasaportuna nasıl ulaşabilirim?

Dil pasaportunu çevrimiçi olarak 26 dilde doldurmak mümkündür!

www.europass.europa.eu

Taslaklar, talimatlar ve örnekler

www.europass.at/sprachenpass

ENGLISCH	
Verstehen	Sprechen
Hören	Lesen
C1	B2
C1	B2
C1	B2

ITALIENISCH	
Verstehen	Sprechen
Hören	Lesen
B2	B2
B2	A2
B2	A2



Europass Hareketlilik – Mobility

Hareketlilik belgesi sayesinde yurt dışında elde edilen tüm deneyimler, eğitim ve öğretim, örn. staj yapmak için kullanılabilir.

Hareketlilik belgesinde mesleki, dil, sosyal ve idari yeterliliklere ve becerilere yer verilir. Bu belge, değerlendirme belgelerine eklenebilir.

Avantajları

- Edinilmiş yeterlilikleri ve becerileri gösterir
- Öğrenilmiş bilgiler hakkında tam bir dokümantasyon sağlar

EUROPASS-MOBILITÄTSNACHWEIS

1. DIESER EUROPASS-MOBILITÄTSNACHWEIS WIRD AUSGESTELLT FÜR

Nachname(n) (1) Muster (2) Vorname(n) (3) Eve Foto (4)

Adresse (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, Staat) (5)
Musterstraße 44
10277 Berlin
Deutschland

Geburtsdatum (6) 12 01 1987 Staatsangehörigkeit(en) (7) DE Unterschrift des Inhabers (8)

2. DIESER EUROPASS-MOBILITÄTSNACHWEIS WIRD AUSGESTELLT DURCH

Bezeichnung der ausstellenden Organisation (9)
Berufsschule Ideal

Europass-Mobilitätsnachweis Nummer (10)
– siehe unten – see below – cf. ci-dessous –

Ausstellungsdatum (11) 03 04 2008

Europass-Datenheftnummer (12)
WYYPFLURSDMCLUPWAFE

Erläuterung
Der Europass-Mobilitätsnachweis ist ein europäisches Standarddokument zur beruflichen Bildung der Inhalte und der Ergebnisse (Verfahren als verbleibende Fähigkeiten) des Lernens und der beruflichen Weiterbildung (Bilanz), die einen bestimmten Ausbildungsberuf, eine Ausbildung oder eine Weiterbildung (Berufsausbildung) bezeugt.
Ergebnis wurde der Europass-Mobilitätsnachweis ist die Erreichung des „Zusammenfassenden“ Lernens und der beruflichen Weiterbildung (Berufsausbildung) bezeugt.



Hareketlilik belgesine nasıl ulaşabilirim?

İlgilenen herkes eğitim ve öğretim amacıyla yurt dışında yaşamak için www.europass.at/mobilitaet adresinden bir hareketlilik belgesi talep edebilir ve doldurabilir. Doldurmuş olduğunuz bu belge, sizi Avrupa'ya gönderen kurum ve ortak kurum tarafından imzalanacaktır.

Daha fazla bilgi için
www.europass.at/mobilitaet



Europass Sertifika eki – Certificate Supplement

Sertifika eki, mesleki eğitim sonrasında alınmış bir mezuniyet sertifikası için bir ek açıklama belgesidir.

Bu belgede ilk meslek eğitimi sırasında edinilen beceriler ve yeterlilikler açıklanmıştır. İlk meslek eğitimi örn. bir okul mezuniyeti veya yüksek teknik okul gibi bir meslek okulu mezuniyetidir.

Europass sertifika ekine nasıl ulaşabilirim?

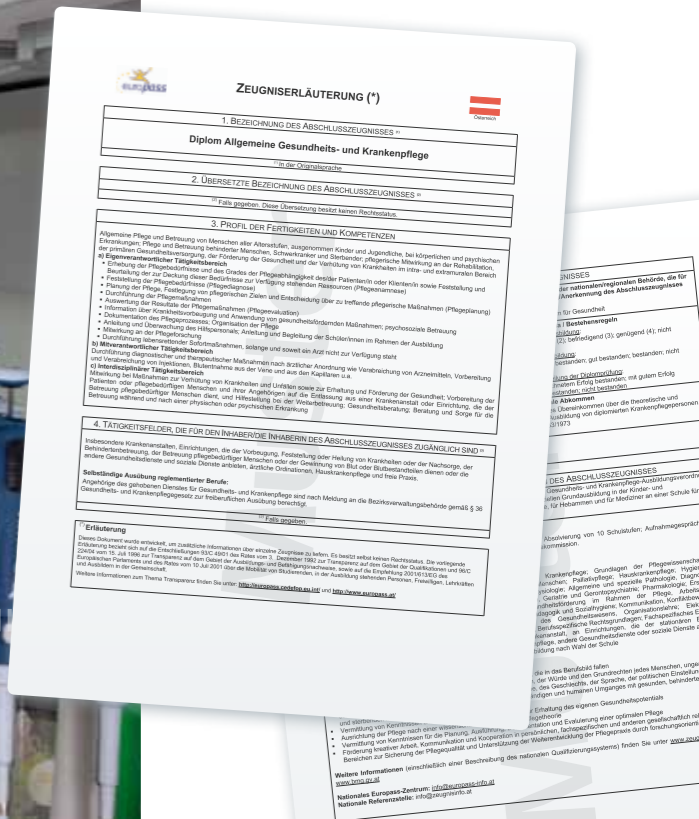
Sertifika eki, meslek eğitimi mezuniyet sertifikasıyla birlikte verilir. Ayrıca, aradığınız belgeyi www.zeugnisinfo.at adresinden PDF formatında indirebilirsiniz.

Sertifika eki İngilizce ve Almanca dillerinde mevcuttur.

Vorteile

- Yabancı bir ülkedeki meslek eğitim mezuniyetinin kabul görmesini kolaylaştırır
- Avrupa iş piyasasına girmeye yardımcı olur

Sertifika eki asıl mezuniyet belgesi yerine geçmez!





Europass Diploma eki – Diploma Supplement

Diploma eki, yüksek okul mezuniyetine ilişkin ayrıntılar içerir.

Bu belge, bireysel eğitim seyrine genel bir bakış sağlar ve uluslararası karşılaştırma yapılmasına imkân tanır. Bu belgeyle birlikte yerel yüksek okul sistemine ilişkin bilgiler de verilir.

Diploma ekine nasıl ulaşabilirim?

Avusturya'daki bir üniversiteden, meslek yüksek okulundan, pedagoji yüksek okulundan veya sağlık meslekleri alanındaki bir akademiden mezun olan herkese mezuniyet diplomasıyla birlikte İngilizce ve Almanca dillerinde bir diploma eki verilir.

Daha fazla bilgi için:
www.diploma-supplement.at

Avantajları

- Sahip olunan yeteneklerin yurt içinde ve dışında kabul görmesini kolaylaştırır
- Yüksek okul eğitiminde şeffaflık sağlar
- Avrupa iş piyasasına daha kolay girilmesine imkân tanır

Diploma eki kişisel bir belgedir ve orijinal diplomanın yerini tutmaz.



→ Avusturya'daki yüksek okullar diploma ekini otomatik ve ücretsiz çıkarır.

die universität

Anhang zum Diplom / Diploma Supplement

Dieser Anhang zum Diplom wurde nach dem von der Europäischen Kommission, dem Europarat und UNESCO/CERES entwickelten Modell erstellt. Mit dem Anhang wird das Ziel verfolgt, aussagekräftige Daten zu erfassen, um die internationale Vergleichbarkeit und die gegenseitige Anerkennung von Qualifikationen zu erleichtern. Der Anhang soll eine Beschreibung über Art, Niveau, Kerninhalte, Inhalt und Status eines Studiums abgeben. Der Anhang sollte ebenfalls Werturteile, Aussagen über die Gleichwertigkeit mit anderen Qualifikationen oder keine Angaben gemacht, falls der Grund dafür angegeben werden.

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CERES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to ensure the international "transparency" and fair comparability of qualifications (degrees, certificates etc.) It is designed to provide a description of the study level, qualification to assist the recipient to appreciate it should be free from any value judgements, appraisals, statements or suggestions the reason why.

1 Angaben zur Person
Information identifying the holder of the qualification

1.1	Familienname(n) Family name(s)	
1.2	Vorname(n) Given name(s)	
1.3	Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ) Date of birth (DD.MM.YYYY)	
1.4	Matrikelnummer oder Code Student identification number	

2 Angaben zur Qualifikation
Information identifying the qualification

2.1	Name der Qualifikation und verliehener Titel Name of qualification, title conferred *)	Bakkalaureus der Naturwissenschaften
2.2	Hauptstudienfach oder -fächer für die Qualifikation Main field(s) of study for the qualification	A 033 638 (ISCED 421) Bakkalaureatsstudium Ernährungswissenschaften Bachelor's programme Nutritional Sciences
2.3	Name und Status der Organisation, die die Qualifikation verleiht hat Name and status of awarding institution *)	Universität Wien

Anhang zum Diplom / Diploma Supplement
© 2010, 2012

“Eğitim dđneminde benim için eksik olan, geliştirdiğim yetenekleri ve becerileri uluslar arası alanlara entegre edebilmektir. Bu da, sahip olunan uzmanlık yeteneklerini ve kişisel kaliteyi birçok ülkede anlaşılabilecek bir şekilde belgelemeye ve dolayısıyla da mesleki hareketliliği daha da arttırmaya imkan tanıyan Europass ile artık mümkün.”

Veronika Erich,
Comenius elçisi 2009



Europass Avusturya

Aralık 2004'te Avrupa Parlamentosu ve Kurulu tarafından Europass'ın entegrasyonuna karar verildi, 2005'ten bu yana da Europass merkezleri ağı etkin bir şekilde çalışmaktadır.

Merkezler şuanda toplam 33 ülkedeki okullar, yüksek okullar, iş piyasası kurumları, şirketler ve sosyal kurumlarla birlikte çalışmaktadır. Merkezler, eğitim ve iş piyasasının keşiştiği noktalara odaklanmakta ve eğitim kurumlarının globalleşme sürecini desteklemektedir.

Europass “mr boyu öğrenmek” isimli programın bir parçasıdır ve bu programın yaygınlaştırılmasına ve kullanılmasına katkı sağlamaktadır.

Europass hakkında bilmek istedikleriniz? Bilgi broşürleri mi gerekli? Sunum mu arıyorsunuz? Bizimle iletişime geçin!
www.europass.at | info@europass-info.at

Yeniliklerden ve etkinliklerden hemen haberim olsun diyorsanız bizi Facebook'ta ziyaret edebilirsiniz: <https://www.facebook.com/EuropassOesterreich>



“Yurt dışında kaldığım dönemde, yani Çek Cumhuriyetinde eğitim ve staj yaparken Europass özgeçmişinin her ülkede aynı olan standart yapısı sayesinde dil engelini aşabildim. Bu sayede özgeçmişini yabancı bir dilde hazırlamak daha kolay, çünkü gereken her şey özgeçmişin formatında var. Özgeçmişimin Çekçe versiyonunu da hazırlamak bana çok yardımcı oldu.”

Stefan Haidl,
Erasmus elçisi 2009

www.europass.at

Impressum | **Herausgeber:** Österreichische Austauschdienst-GmbH **Nationalagentur Lebenslanges Lernen**
www.lebenslanges-lernen.at | **Redaktion:** Alexandra Enzi, Jennifer Fellnhofer | **für den Inhalt verantwortlich:** Ernst Gesslbauer |
Foto: Gianmaria Gava | **Fotolocation:** FH Campus Wien – Danke für die freundliche Unterstützung | **Grafik:** A. Reidinger |
Druck: Paul Gerin GmbH & Co KG | **Übersetzung:** LanguageLink Sprachdienste GmbH | Diese Veröffentlichung wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt trägt allein der Verfasser; die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben. | **Stand:** November 2013

oead
Nationalagentur
Lebenslanges Lernen
National Agency for
Lifelong Learning

 Erasmus+

bm:uk **BMWF^a**

www.lebenslanges-lernen.at | www.oead.at